

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 399/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 399/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

授予財政局局長江麗莉或其法定代任人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門屠宰場有限公司”簽署經營澳門屠宰場的批給合同。

São delegados na directora dos Serviços de Finanças, Vitória Alice Maria da Conceição, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de concessão da exploração do Matadouro de Macau, a celebrar com «Matadouro de Macau, S.A.R.L.».

二零一二年十二月十四日

14 de Dezembro de 2012.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一二年十二月十七日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Dezembro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

辦公室主任 譚俊榮

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一二年十一月十六日作出的批示：

Por despachos da signatária, de 16 de Novembro de 2012:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何永慧在本秘書處擔任第一職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一三年一月二日起續期一年。

Ho Weng Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張日曦在本秘書處擔任第一職階首席技術輔導員之編制外合同，自二零一二年十二月二十八日起續期一年。

Cheong Iat Hei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2012.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，胡維漢在本秘書處擔任第六職階重型車輛司機之散位合同，自二零一二年十二月二十八日起續期一年。

Wu Wai Hon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Dezembro de 2012.

二零一二年十二月十四日於行政會秘書處

Secretaria do Conselho Executivo, aos 14 de Dezembro de 2012. — A Secretária-Geral, *O Lam*.

秘書長 柯嵐